

*SHURIN*  
*College*  
*of*

*Foreign*  
*Languages*

2017年度  
**学生募集要項**

**日韓通訳・翻訳学科**  
韓国語コース  
通訳・翻訳コース

**日中通訳・翻訳学科**  
通訳・翻訳コース

**情報ビジネスコミュニケーション学科**  
日越通訳・翻訳コース



学校法人 金井学園

**秀林外語専門学校**



## 【募集学科・定員】

日韓通訳・翻訳学科 ◎韓国語コース ◎通訳・翻訳コース	昼間2年制・男女50名
日中通訳・翻訳学科 ◎通訳・翻訳コース	昼間2年制・男女50名
情報ビジネスコミュニケーション学科 ◎日越通訳・翻訳コース	昼間2年制・男女50名

## 【入学資格】

2017年4月1日の時点で18歳以上で、以下のいずれかに該当する者。

### 〈日本国籍者・永住者〉

1. 高等学校を卒業、または見込みの者。
2. 高等学校に準ずる学校を卒業、または見込みの者。
3. 高等学校卒業程度認定試験(旧大学入学資格検定)に合格した者。
4. 外国において12年以上の学校教育を修了した者。

### 〈外国国籍者〉

外国において12年以上の学校教育を修了し、日本語能力試験 N2 に合格または、日本語教育施設で6ヶ月以上学習し下記の学科の資格を有し、在学中の経費支弁能力を有する者。

日韓通訳・翻訳学科：日本語能力試験 N2 以上または同等の能力を有する者。

日中通訳・翻訳学科：日本語能力試験 N2 以上または同等の能力を有する者。

情報ビジネスコミュニケーション学科：日本語能力試験 N3 以上または日本留学試験などの客観的な証明書を提出できる者。

### 〈編入学(1年卒業可能)者〉

1. 日本の大学・短期大学・専門学校を卒業または卒業見込みで、各学科についての学習歴がある者。
  2. 海外の大学を卒業または卒業見込みで、日本語能力試験 N1 または同等の能力を有する者。
- ※語学系を専攻した者が望ましいが、その限りではない。

## 【入学選考料】

20,000円(入学選考料免除については、一定の基準があります。詳細については、ご相談ください。)

## 【選考方法】

### 〈日本国籍者・永住者〉

はじめて韓国語を学習する者：作文・面接

専攻する学科の学習歴がある者：専攻する韓国語・中国語の筆記試験・面接

AO入試：面接・課題提出

自己推薦入試：自己推薦文・面接

〈外国国籍者〉

日本語 (N3～N2 程度) の筆記試験・面接

〈編入学 (1年卒業可能) 者〉

日本国籍者・永住者：専攻する韓国語または中国語の筆記試験・面接

外国国籍者：日本語 (N1 程度) の筆記試験・面接

## 【入試区分・学費等】

入学金	授業料	施設費	学生活動費	学納金合計
100,000 円	700,000 円	100,000 円	10,000 円	910,000 円

※学費等は原則一括納入ですが、2回分納を認めております。

※2年次の学納金は、総額 810,000 円となります。教科書代などは含みません。

〈日本国籍者・永住者〉

入試区分	出願資格	奨学金 (減免額)
一般入試	入学資格を満たす者	なし
AO入試	韓国語に興味があり、本校での学習を望む者	
特別推薦 (指定校推薦)	本校を第一志望とし、評定平均値がC段階以上で、学校長または出身学校の先生から推薦が得られる者	50,000 円～ 100,000 円
自己推薦	本校を第一志望とし、高等学校での評定平均値が 3.0 以上の者	50,000 円
特待生入試	一般入試の出願資格を満たし、本校が極めて優秀と総合的に判断した者	140,000 円
大学生・ 社会人特別入試	一般入試の出願資格を満たし、韓国語能力試験 (TOPIK) ・ ハングル検定・KLPT の有級者	50,000 円～ 100,000 円
編入学入試	大学・短期大学・専門学校の2年課程以上を卒業または卒業見込みの者	なし

〈外国国籍者〉

入試区分	出願資格	奨学金 (減免額)
一般入試	入学資格を満たす者	なし
特別推薦 (指定校推薦)	本校を第一志望とし、学校長または出身学校の先生から推薦が 得られ、志望学科の条件を満たす者	50,000 円～ 100,000 円
スカラシップ入試	特別 (指定校) 推薦で出願し、試験 (筆記試験・面接) での成績 が、極めて優秀と本校が総合的に判断した者	140,000 円
編入学入試	大学・短期大学・専門学校の2年課程以上を卒業または卒業見 込みの者	なし

※詳細は、各学科担当者にご相談ください。

※海外から受験される方は、一般・編入学入試のみとなります。

## 【2017年度 入試日程】

試験日	開始時間	出願締切日	高校生	日本国籍者・永住者	外国国籍者
9月17日(土)	14時	9月14日(水)	出願できません	一般/大学・社会人 <sup>※①</sup>	全ての入試 <sup>※①</sup>
9月23日(金)	14時	9月21日(水)			
10月14日(金)	14時	10月12日(水)	特別推薦 <sup>※②</sup>		
10月22日(土)	10時	10月19日(水)			
11月12日(土)	10時	11月9日(水)			
11月25日(金)	14時	11月22日(火)			
12月5日(月)	14時	11月30日(水)			
12月16日(金)	14時	12月14日(水)		全ての入試	
12月26日(月)	10時	12月21日(水)			
1月13日(金)	14時	1月11日(水)	一般/自己推薦	全ての入試	
1月20日(金)	14時	1月18日(水)			
1月27日(金)	14時	1月25日(水)			
2月4日(土)	10時	2月1日(水)			
2月13日(月)	14時	2月8日(水)			
2月24日(金)	14時	2月22日(水)			
3月3日(金)	10時	3月1日(水)			
3月10日(金)	10時	3月8日(水)			
3月24日(金)	10時	3月22日(水)			

※①出願は9月1日(木)から受け付けます。

※②日本国籍者・永住者は、全て特待生入試の対象となります。

※AO入試の受験の方：エントリー受付…6月1日(水)以降

試験日…8月1日(月)～2月28日(火)

※定員に達した場合は、予告なく入試を終了いたしますので、お早目にご出願されることを、お勧めいたします。

## 【出願手続き】

### (1) 出願時提出書類

#### 〈日本国籍者・永住者〉

1. 入学願書（本要項内所定の用紙）
2. 写真（3ヶ月以内で上半身無帽 タテ4cm×ヨコ3cm） 6枚（入学願書 1枚、受験票 2枚貼付）
3. 受験票（本要項内所定の用紙）
4. 最終学歴の成績証明書（調査書）
5. 身分証明書（健康保険証、免許証、学生証、住基カード いずれかのコピー）
6. 推薦書（推薦入試受験者のみ 本要項内または本校所定の用紙）
7. 併願書（併願者のみ 本要項内所定の用紙）
8. 入学選考料（郵送の場合は、無記名の郵便為替）

#### 〈外国国籍者〉

1. 入学願書（本要項内所定の用紙）
2. 写真（3ヶ月以内で上半身無帽 タテ4cm×ヨコ3cm） 6枚（入学願書 1枚、受験票 2枚貼付）
3. 受験票（本要項内所定の用紙）
4. 日本語学校の成績証明書および出席状況証明書ならびに卒業または卒業見込証明書
5. 本国の最終学歴の成績証明書および卒業証明書
6. パスポートおよび在留カードのコピー
7. 推薦書（推薦入試受験者のみ 本要項内または本校所定の用紙）
8. 経費支弁証明書（本校在学中の学費・生活費の支弁を立証できる資料）
9. 入学選考料（郵送の場合は、無記名の郵便為替）

※日本語能力試験等の受験者は、合格証のコピーをご提出ください。また、情報ビジネスコミュニケーション学科は、必ずご提出ください。

### (2) 出願方法

1. 本校窓口提出  
受付時間：月～金曜 9時～17時、土曜 10時～15時  
（日曜・祝日・開校記念日・年末年始・学校行事で休業があります）
2. 郵送提出  
最寄りの郵便局から、簡易書留でご郵送ください。  
（出願期間内に到着しない場合、定員に達した場合は受付できません）

### 注意事項

- ①書類に不備がある場合は、受理できないことがありますので、出願前に再度ご確認ください。
- ②一旦受理した出願書類、入学選考料は理由の如何にかかわらず返還いたしません。
- ③住所の欄は現住所をお書きください。また、出願後に住所変更を行なった場合は、速やかにご連絡してください。万一、願書記入内容が事実と異なることが発覚した場合、入学を取り消すことがあります。

## 【併願制度】

短期大学・大学・大学院との併願を希望する日本国籍者・永住者の受験は、2校に限り認めていますので、所定の併願申請書に必要事項を記入の上、出願時にご提出ください。

併願申請書を提出した合格者は、指定の期日までに「入学金」のみを納入し、授業料・施設費等は2017年3月10日(金)まで、延納を認めます。

併願先に入学が決定した場合は、併願先の合格通知書をコピーし、本校入試課まで郵送ください。

なお、入学金は返金いたしません。

また、編入学入試の受験者は、本制度は適用できません。

## 【選考結果】

試験終了後14日以内に郵送で本人に合否通知を郵送いたします。お電話による問い合わせには、一切お答えできません。

なお、14日以内に合否通知が到着しない場合は、本校にご連絡をお願いします。

(情報ビジネスコミュニケーション学科は、所属日本語学校宛に送付いたします)

## 【入学手続・入学許可書】

合格者へは、合格通知書と入学手続関係書類を郵送します。

入学手続関係書類に記載された学納金を、指定期日までに納入してください。また、2回分納を希望する者は、所定の分納申込書に必要事項を記載・押印して、本校に郵送してください。

期日までに納入されない場合は、入学を辞退したものとみなします。

学納金は、本校で指定した振込先に納入してください。なお、手数料は、ご負担ください。本校窓口での受理はいたしません。

一旦納入された学納金は、理由の如何にかかわらず返還いたしません。

学納金の入金が確認でき次第、入学許可書をお送りいたします。

## 【入学取消】

次の場合は、入学を取り消すことがあります。

- ①合格通知を受けて、無断でその後の手続を行わないとき
- ②出願書類に偽装の事実があったとき、または本校が提出を求めた書類を提出しないとき
- ③所定の期日までに学納金を納入しなかったとき
- ④届出をせずに、入学式やオリエンテーションに出席しなかったとき

## 【特典と奨学金】

### 特典

- ・卒業後は文部科学大臣の告示により、「専門士」の称号が付与されます。
- ・入学後は、通学定期券や鉄道などの学生割引が適用できます。
- ・外国国籍者は、入国管理局の専修学校卒業生に関わる取り扱いの見直しにより、本校卒業後は希望分野の大学・大学院・専門学校に進学が可能です。また、日本での就職も認められ、就労ビザの取得も可能です。

### 奨学金制度

#### ●日本学生支援機構奨学金制度（日本国籍者・永住者）

人物および学業成績が優秀で、経済的理由から修学困難な学生に対しては選考の上、奨学金が貸与されます。

[貸与額] 第一種奨学金 自宅通学者月額：53,000円  
自宅外通学者月額：60,000円  
第二種奨学金 30,000円 50,000円 80,000円  
100,000円 120,000円の5種類から選択

#### ●東京都育英会奨学金制度（日本国籍者・永住者）

申請資格は、申請者および保護者が4月1日の6ヶ月前より引き続き都内に居住していること。

応募資格は、日本学生支援機構同様、人物および学業成績が優秀で、経済的理由から修学困難な学生とされています。

[貸与額] 月額：53,000円

#### ●私費外国人留学生学習奨励費制度（留学ビザ取得者）

日本学生支援機構が、私費外国人留学生に対して経済的援助を行なう支給制度です。

[学習奨励費] 月額：48,000円

#### ●金熙秀創業者奨学金

秀林外語専門学校独自の奨学金は、年間を通じて人物および出席率ならびに資格試験などの成績優秀者へ奨学金を支給する制度です。

## 【在留資格の更新手続きについて（外国国籍者）】

本校入学前の在留資格の更新手続きは、各自で行なってください。

ただし、入国管理局に行かれる前に、申請書類を確認しますので、必ず事前に本校まで書類を持ってお越しください。



# 入学願書

受付年月日	年 月 日	入学試験日	年 月 日	受付番号
-------	-------	-------	-------	------

希望学科	日韓通訳 翻訳学科	<input type="checkbox"/> 全日制2年 <input type="checkbox"/> 編入学	日中通訳 翻訳学科	<input type="checkbox"/> 全日制2年 <input type="checkbox"/> 編入学	情報ビジネス コミュニケーション学科	<input type="checkbox"/> 全日制2年 <input type="checkbox"/> 編入学
------	--------------	----------------------------------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------------------	-----------------------	----------------------------------------------------------------

本人	フリガナ			性別	男・女	写真貼付 (スピード写真可) 4.0cm x 3.0cm (縦) (横)
	氏名				国籍	
	英字					
	生年月日	年 月 日 ( 歳)				
	現住所	〒 - 都道府県				
		E-mail : TEL ( )				
	出身高校	高等学校		年 月 卒業・卒業見込		
	最終学歴			年 月 卒業・卒業見込		
日本語学校 (留学生のみ)			年 月 卒業・卒業見込			
当校卒業後の 希望進路						

※留学生の方は保護者欄に自国のご両親等をご記入ください(日本国籍者で独立生計者は記入不要)

保護者	氏名			続柄		職業	
	現住所	〒 -					TEL ( )

■在留資格について(外国国籍者のみご記入ください)

在留資格		在留期間	年 ヶ月	在留期限	年 月 日
入国年月日	年 月 日	パスポート 番号		有効期限	年 月 日
在留カード番号					
経費支弁者	氏名			続柄	職業
	住所				電話番号

(裏面もご記入ください)

■専攻語学の学習歴（日本国籍者・永住者で学習歴のある方のみ記入）

学習期間	方 法
年 月～ 年 月	教育機関名（ ）・独学（ ）により
年 月～ 年 月	教育機関名（ ）・独学（ ）により
年 月～ 年 月	教育機関名（ ）・独学（ ）により
検定取得状況	ハングル能力検定試験（ ）級      韓国語能力試験（ ）級 中国語検定試験（ ）級      HSK（漢語水平考試）（ ）級 その他（ ）

## 誓 約 書

入学志願に際し、下記の通り誓約いたします。

1. 提出書類に記入の事項はすべて事実と相違ありません。
2. 入学の上は、貴校の教育方針に従い、学則を守り、勉学に励みます。
3. 学則に反した場合、退学等いかなる処分を受けても異議ありません。

学校法人 金井学園  
秀林外語専門学校 学校長 殿

年 月 日

本人氏名 \_\_\_\_\_ 印

# 推薦書

学校法人 金井学園  
秀林外語専門学校 学校長 殿

年 月 日

所在地 \_\_\_\_\_

学校名 \_\_\_\_\_

学校長 \_\_\_\_\_ 印

下記学生は、貴校（日韓／日中通訳翻訳学科、情報ビジネスコミュニケーション学科）への入学を希望しておりますので、推薦いたします。

学生氏名 \_\_\_\_\_

出席率	1年次	%	2年次	%	3年次	%	全体	%
推薦理由	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							
	_____							



# 併願申請書

日本国籍者・永住者のみ

下記の大学・短期大学を併願しますので、ここに申請いたします。

	大学・短大名	学部・学科	合格発表日
1		_____ 学部 _____ 学科	年 月 日
2		_____ 学部 _____ 学科	年 月 日

※大学・短大への併願は、2校まで認めます。

※併願申請は、2017年3月10日(金)まで認めます。

きりとり線

## 受験票

本人用

受験番号	G -
フリガナ	
氏名	
希望学科	<input type="checkbox"/> 日韓通訳翻訳学科 <input type="checkbox"/> 日中通訳翻訳学科 <input type="checkbox"/> 情報ビジネスコミュニケーション学科
試験日	年 月 日

※太枠内のみ記入

写真貼付

(スピード写真可)  
4.0cm x 3.0cm  
(縦) (横)

受験料領収印

## 受験票

本校控

受験番号	G -
フリガナ	
氏名	
希望学科	<input type="checkbox"/> 日韓通訳翻訳学科 <input type="checkbox"/> 日中通訳翻訳学科 <input type="checkbox"/> 情報ビジネスコミュニケーション学科
試験日	年 月 日

※太枠内のみ記入

写真貼付

(スピード写真可)  
4.0cm x 3.0cm  
(縦) (横)

受験料領収印

きりとり線

きりとり線



## 【学生寮のご案内】

本校では、学生の皆様が充実した学生生活を送れるように、学校所有の快適な寮をご用意しています。入寮をご希望の方は、詳しい資料を送付いたしますので、ご請求ください。

### ウィークション立花

所在地：東京都墨田区立花 2-25-9  
交通：東武亀戸線「東あずま」駅下車 徒歩1分  
構造：地上7階建（1K 1人部屋、2人部屋有）



### ウィークション両国

所在地：東京都墨田区両国 1-2-2  
交通：JR 総武線「両国」駅下車 徒歩7分  
構造：地上5階建（1K 1人部屋、2人部屋有）



設備：ベッド、冷蔵庫、エアコン、キッチン、バス・トイレ、机・イス、クローゼット、テレビ等  
〔共有〕自転車置き場、談話室、コインランドリー（洗濯機・乾燥機）

## 【2016年 学校説明会】

日程			内容
6月	18日(土)	10時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策
7月	7日(木)	15時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策
	28日(木)	15時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策、在校生に聞いてみよう！
8月	5日(金)	13時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策、在校生に聞いてみよう！
	23日(火)	13時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策
9月	9日(金)	15時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策
	17日(土)	10時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策
	28日(水)	15時～	学校概要・学科説明、入試制度と入試科目、面接対策

学校説明・入学相談・授業見学等は、随時受け付けています。  
お気軽にお問い合わせください。電話：03-3638-7511

※より詳しく個々のご質問にお答えするために、少人数（個別）でご対応させていただいておりますので、前日の17時までにお申し込みくださいますよう、お願いいたします。

# Access Map



学校法人金井学園

## 秀林外語専門学校

〒136-0072 東京都江東区大島 3-4-7

TEL 03-3638-7511

E-mail info@shurin.ac.jp

<http://shurin.ac.jp>